



en Instructions for use for ReadyWrap® Arm adjustable compression wrap

de Gebrauchsanweisung für ReadyWrap® Arm adaptives Kompressionssystem

fr Mode d'emploi pour ReadyWrap® Arm système de compression ajustable

es Instrucciones de uso para ReadyWrap® Arm sistema de compresión ajustable

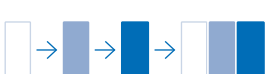
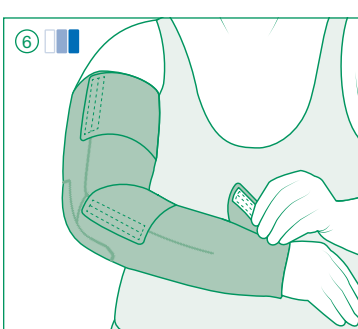
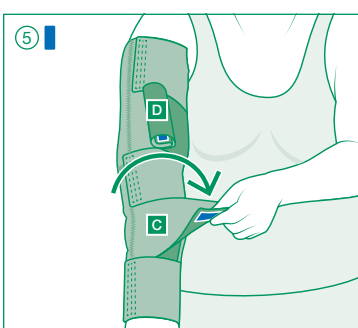
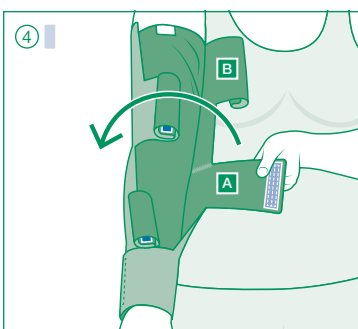
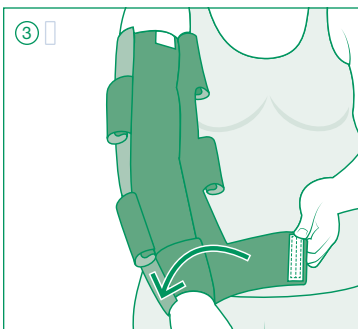
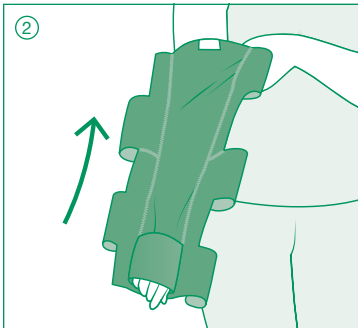
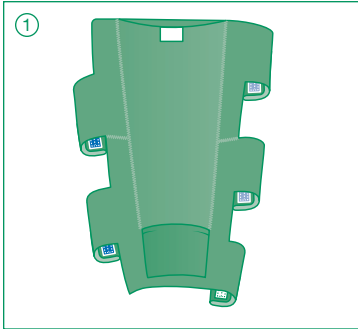
it Istruzioni per l'uso di ReadyWrap® Arm sistema compressivo regolabile

nl Gebruiksaanwijzing voor ReadyWrap® Arm verstelbaar compressiesysteem

da Brugsanvisning til ReadyWrap® Arm justerbart kompressionssystem

sv Bruksanvisning för ReadyWrap® Arm justerbart kompressionssystem

ar تعليمات الاستخدام خاصة برباط الذراع ReadyWrap® Arm الضاغط والقابل للضبط والتعديل



en | Instructions for use

Thank you for choosing ReadyWrap®!

ReadyWrap® is a low-stretch adjustable compression wrap designed for self-management of indicated conditions. ReadyWrap Arm has adjustable straps to contain the arm while allowing one-handed donning. It has foam at both the wrist and elbow to pad the bony prominences. All ReadyWrap styles can be worn during the day and/or night.

Please consult a trained medical professional prior to first use.

Indications

- Lymphedema
- Edema

Intended uses

- To maintain reduced fluid volume and shape of limbs
- Management of lymphedema and edema
- Compression garments for phlebological, lymphological indications (i.e., venous disease, chronic edema and lymphedema)

Contraindications

- Arterial insufficiency or ABPI < 0.8
- Moderate to severe peripheral arterial disease
- Acute DVT
- Untreated congestive heart failure
- Untreated cancer
- Untreated infection (i.e. cellulitis)
- Known allergy and/or hypersensitivity to any of the product components
- Severe cognitive impairment

Precautions

- Absent or impaired sensation (peripheral neuropathy)
- Any open wounds should be dressed prior to application
- Cardiac overload is suspected
- Patients have diabetes
- Patients have advanced small vessel disease
- Arterial disease is present
- Renal failure is present
- Rheumatoid arthritis is present

Side effects

In (very) rare cases, skin irritations and/or allergies may occur.

Serious incident

In case of serious incident, contact the manufacturer and the responsible health authorities.

Donning instructions

- ① **Unfasten** and roll back all garment straps.
- ② **Slide** your arm into the built-in liner through the wide end (with garment tag) until it is properly aligned from the wrist to upper arm.
- ③ Pull the strap at the wrist with the white hook and lightly fasten it to the exterior of the garment on the opposing side.
- ④ Pull the next two straps with the light blue hook at the forearm **(A)** and upper arm **(B)**, one at a time and lightly fasten them to the exterior of the garment on the opposing side.
- ⑤ Pull the final two straps with the dark blue hook **(C, D)**, one at a time and lightly fasten them to the exterior of the garment on the opposing side.
- ⑥ **Re-adjust** each strap by pulling them at a full stretch and fastening them securely to the exterior of the garment; beginning with the wrist, then continuing sequentially up the arm.

Care instructions

L&R USA recommends all ReadyWrap garments be washed and dried before the first extended use.

Washing

- Hand wash in warm water with mild detergent, rinse thoroughly in warm water
- Do not use fabric softener or bleach
- Do not dry clean

Drying

- Lay on a towel and squeeze your ReadyWrap to remove excess water, lay flat on a dry towel to finish drying
 - Be sure that the VELCRO® brand fasteners do not contact your towel
- Do not iron



Material content

Nylon (polyamide), polyurethane, spandex (elastane)

Not made with natural rubber latex.

Warranty

We guarantee your ReadyWrap garment to be free of material and manufacturing defects during the recommended six month life of the garment.

Disposal

Observe current national regulations and laws for disposal of this device. Packaging marked recyclable should be properly recycled, otherwise disposed of with household waste.

Apply ReadyWrap garments in the following sequence:

1 arm
2 gauntlet

de | Gebrauchsanweisung

Vielen Dank, dass Sie sich für ReadyWrap® entschieden haben!

ReadyWrap® ist eine anpassbare Kurzzug-Kompressionsbinde zur Selbstbehandlung der angegebenen Indikationen. ReadyWrap Arm verfügt über einstellbare Bänder, um den Arm zu umschließen – auch bei einhändigem Anlegen möglich. Verfügt über Schaumstoff am Handgelenk und Ellenbogen, um Knochenvorsprünge zu polstern. Alle ReadyWrap-Produkte können am Tag und/oder in der Nacht getragen werden.

Bitte wenden Sie sich vor der ersten Anwendung an eine geschulte medizinische Fachkraft.

Indikationen

- Lymphödeme
- Ödeme

Zweckbestimmungen

- Zum Erhalt des reduzierten Flüssigkeitsvolumens und der Form der Extremitäten
- Behandlung von Lymphödemem und Ödemem
- Kompressionssystem für phlebologische, lymphologische Indikationen (d. h. Venenerkrankungen, chronische Ödeme und Lymphödeme)

Kontraindikationen

- Arterielle Insuffizienz oder ABPI <0,8
- Mittelschwere bis schwere periphere arterielle Verschlusskrankheit
- Akute TVT
- Unbehandelte dekompensierte Herzinsuffizienz
- Unbehandelter Krebs
- Unbehandelte Infektion (d. h. Zellulitis)
- Bekannte Allergie und / oder Überempfindlichkeit gegen eine der Produktkomponenten
- Starke kognitive Beeinträchtigung

Vorsichtsmaßnahmen

- Fehlende oder beeinträchtigte Sensibilität (periphere Neuropathie)
- Offene Wunden sollten vor der Anwendung verbunden werden
- Vermutete kardiale Überlastung
- Diabetes
- Fortgeschrittene Einengung der kleinen Koronararterienäste
- Arterienerkrankung
- Niereninsuffizienz
- Rheumatoide Arthritis

Nebenwirkungen

In (sehr) seltenen Fällen können Hautirritationen und / oder Allergien auftreten.

Schwerwiegende Vorkommnisse

Bei Auftreten eines schwerwiegenden Vorkommnisses wenden Sie sich bitte an den Hersteller und die zuständigen Gesundheitsbehörden.

Anziehanleitung

- ① Lösen Sie alle Kompressionsbänder und rollen Sie diese zurück.
- ② Schieben Sie Ihren Arm in den eingebauten Untertrumpf durch das breite Ende (mit Produktetikett) bis vom Handgelenk bis zum Oberarm alles richtig ausgerichtet ist.
- ③ Ziehen Sie das Band am Handgelenk mit dem weißen Haken und befestigen Sie es leicht an der Außenseite des Kompressionssystems an der gegenüberliegenden Seite.
- ④ Ziehen Sie die nächsten beiden Bänder mit dem hellblauen Haken nacheinander am Unterarm **(A)** und Oberarm **(B)** und befestigen Sie diese unter leichtem Zug an der Außenseite des Kompressionssystems an der gegenüberliegenden Seite.
- ⑤ Ziehen Sie die letzten beiden Bänder mit dem dunkelblauen Haken **(C, D)** nacheinander und befestigen Sie diese unter leichtem Zug an der Außenseite des Kompressionssystems an der gegenüberliegenden Seite.
- ⑥ Passen Sie jedes Band neu an, indem Sie es bei voller Spannung ziehen und sicher an der Außenseite des Kompressionssystems befestigen; beginnend am Handgelenk, dann der Reihe nach am Arm.

Pflegehinweise

L&R USA empfiehlt, alle ReadyWrap Kompressionssysteme vor dem ersten längeren Gebrauch zu waschen und zu trocknen.

Waschen

- Waschen in warmem Wasser mit mildem Waschmittel, gründlich mit warmem Wasser ausspülen
- Keinen Weichspüler oder Bleichmittel verwenden
- Nicht chemisch reinigen

Trocknen

- ReadyWrap auf ein Handtuch legen und ausdrücken, um überschüssiges Wasser zu entfernen, und zum weiteren Trocknen flach auf ein trockenes Handtuch legen
 - Stellen Sie sicher, dass die VELCRO®-Klettverschlüsse nicht mit dem Handtuch in Berührung kommen
- Nicht bügeln



Materialien

Nylon (Polyamid), Polyurethan, Elasthan

Nicht mit Naturkautschuklatex hergestellt.

Garantie

Wir gewährleisten, dass das ReadyWrap Kompressionssystem während der empfohlenen sechsmonatigen Verwendungsdauer keine Material- oder Produktionsfehler aufweisen.

Entsorgung

Befolgen Sie die geltenden nationalen Vorschriften und Gesetze zur Entsorgung dieses Produktes. Verpackungen, die als recycelbar gekennzeichnet sind, sollten ordnungsgemäß recycelt und sonst über den Hausmüll entsorgt werden.

Die ReadyWrap Kompressionssysteme in der folgenden Reihenfolge anlegen:

1 Arm
2 Handschuh

fr | Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi ReadyWrap®!

ReadyWrap® est un système de compression réglable à faible élasticité conçu pour une prise en charge autonome ou pour les affections indiquées. ReadyWrap Arm est équipé de sangles réglables pour contenir le bras de façon à pouvoir être enfilé à une main. Il est équipé de mousses au niveau du poignet et du coude pour protéger les saillies osseuses. Tous les modèles de ReadyWrap se portent le jour et/ou la nuit.

Veillez consulter un professionnel de la santé qualifié avant la première utilisation.

Indications

- Lymphœdèmes
- Œdèmes

Usages prévus

- Pour maintenir un volume de liquide réduit et la forme des membres
- Pour traiter un lymphœdème ou un œdème
- Accessoires de compression pour indications phlébologiques, lymphologiques (c.-à-d. affection veineuse, œdème chronique et lymphœdème)

Contre-indications

- Insuffisance artérielle ou IPS < 0,8
- Maladie artérielle périphérique modérée à sévère
- TVP aigue
- Insuffisance cardiaque congestive non traitée
- Cancer non traité
- Infection non traitée (c.-à-d. cellulite)
- allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des composants du produit
- Troubles cognitifs sévères

Précautions

- Absence de sensations ou sensations altérées (neuropathie périphérique)
- Toute plaie ouverte doit être recouverte avant application
- Suspicion de surcharge cardiaque
- Patients souffrant du diabète
- Patients sont atteints d'une maladie des petites artères à un stade avancé
- Présence d'une pathologie artérielle
- Présence d'une insuffisance rénale
- Présence d'une polyarthrite rhumatoïde

Effets indésirables

Des irritations cutanées et/ou des allergies peuvent survenir dans de (très) rares cas.

Accident grave

En cas d'incident grave, veuillez contacter le fabricant et l'autorité sanitaire compétente.

Non fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel.

Garantie

Nous garantissons des accessoires ReadyWrap exempts de défauts de matériaux et de fabrication au cours de leurs six mois de durée de vie recommandée.

Élimination

Veillez éliminer cet accessoire dans le respect des réglementations et des législations nationales en vigueur. Les emballages marqués comme recyclables doivent être correctement recyclés ou éliminés avec les déchets ménagers.

Utilisez les accessoires ReadyWrap dans l'ordre suivant:

1 bras
2 gant

es | Instrucciones de uso

Gracias por elegir ReadyWrap®.

ReadyWrap® es una venda semirrígida para terapia compresiva ajustable y de baja elasticidad para el autocuidado de las condiciones indicadas. ReadyWrap Arm tiene correas ajustables para sujetar el brazo al integrado por la grande abertura (oú se trouve l'étiquette de l'accessoire) jusqu'à ce qu'il soit correctement aligné du poignet au haut du bras.

Consulte a un profesional médico capacitado antes del primer uso.

Indicaciones

- Linfedema
- Edema

Usos previstos

- Mantener un volumen reducido de líquidos y la forma de los miembros y del edema
- Prendas de compresión para indicaciones flebológicas o linfológicas (es decir, enfermedades venosas, edema crónico y linfedema)

Contraindicaciones

- Insuficiencia arterial o ABPI < 0.8
- Enfermedad arterial periférica de moderada a severa
- TVP aguda
- Falla cardíaca congestiva no tratada
- Cáncer no tratado
- Infección no tratada (p. ej., celulitis)
- Alergia y/o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto
- Discapacidad cognitiva severa

Precauciones

- Ausencia o alteración de la sensibilidad (neuropatía periférica)
- Cualquier herida abierta debe taparse con un apósito antes de la aplicación
- Se sospecha de una sobrecarga cardíaca
- Los pacientes tienen diabetes
- Los pacientes padecen una enfermedad avanzada de los vasos pequeños
- Existe una arteriopatía
- Existe una insuficiencia renal
- Existe artritis reumatoide

Efectos adversos

En (muy) raros casos pueden presentarse irritaciones cutáneas y/o alergias.

Incidente grave

En el caso de producirse un incidente grave, póngase en contacto con el fabricante y con las autoridades sanitarias responsables.

Contenido material

Nailon (poliamida), poliuretano, spandex (elastano)

No fabricado a partir de látex de caucho natural.

Garantía

Garantizamos que su prenda ReadyWrap estará libre de defectos del material y de fabricación durante el periodo recomendado de vida útil de seis meses de la prenda.

Eliminación

Observe las regulaciones y leyes nacionales actuales para la eliminación de este dispositivo. Los envases marcados como reciclables deben reciclarse correctamente; el resto puede eliminarse con la basura doméstica.

Póngase las prendas ReadyWrap en la secuencia siguiente:

1 brazo
2 guantelete

Instrucciones de colocación

- ① Afloje y enrolle todas las correas de las prendas.
- ② Introduzca el brazo en el refuerzo incorporado a través del extremo ancho (con la etiqueta de la muñeca y el codo para acolchar las prominencias óseas. Todos los modelos de ReadyWrap pueden utilizarse durante el día o la noche.
- ③ Tire de la correa de la muñeca con el cierre blanco y asegúrela al exterior de la prenda en el lado opuesto.
- ④ Tire de las dos correas siguientes con el cierre azul claro del antebrazo **(A)** y del brazo **(B)** al mismo tiempo y asegúrelas ligeramente al exterior de la prenda en el lado opuesto.
- ⑤ Tire de las dos correas finales con el cierre azul oscuro **(C, D)** al mismo tiempo y asegúrelas ligeramente en el exterior de la prenda en el lado opuesto.
- ⑥ Vuelva a ajustar todas las correas tirando de ellas hasta estríarlas al máxima y asegurándolas firmemente al exterior de la prenda, comenzando por la muñeca y continuando por orden hacia arriba hasta el brazo.

Instrucciones para el cuidado

L&R USA recomienda lavar y secar las prendas ReadyWrap antes del primer uso extendido.

Lavado

- Lave a mano con agua caliente y un jabón suave, enjuague bien con agua caliente
- No use suavizante ni blanqueador
- No la lave en seco

Secado

- Coloque sobre una toalla y apriete su ReadyWrap para eliminar el exceso de agua, colóquela en posición plana sobre una toalla seca para finalizar el secado
 - Asegúrese de que las tiras tipo VELCRO® no entran en contacto con la toalla
- No la planche



Material content

Nailon (poliamida), poliuretano, spandex (elastano)

No fabricado a partir de látex de caucho natural.

Garantía

Garantizamos que su prenda ReadyWrap estará libre de defectos del material y de fabricación durante el periodo recomendado de vida útil de seis meses de la prenda.

Eliminación

Observe las regulaciones y leyes nacionales actuales para la eliminación de este dispositivo. Los envases marcados como reciclables deben reciclarse correctamente; el resto puede eliminarse con la basura doméstica.

Póngase las prendas ReadyWrap en la secuencia siguiente:

1 brazo
2 guantelete

ReadyWrap® Arm

Adjustable compression wrap
Adaptives Kompressionssystem



Symbol glossary provided at: www.Lohmann-Rauscher.com/symbolsglossary

EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20 · 2514 AP The Hague · The Netherlands

L&R USA INC.
3890 W Wheelhouse Road, Milwaukee, WI 53208 USA
www.Lohmann-Rauscher.com · 1-855-892-4140

VELCRO® is a registered trademark of Velcro BVBA.

403893 16811/04-2021



it | Istruzioni per l'uso

Grazie di aver scelto ReadyWrap®!

ReadyWrap® è un sistema compressivo regolabile, di corta estensibilità, progettato per l'auto-cura delle condizioni indicate. ReadyWrap Arm è dotato di strap regolabili per contenere il braccio consentendo di indossarlo e rimuoverlo con una sola mano. Presenta imbottiture nella zona del polso e del gomito per proteggere le prominenze ossee. Tutti i modelli di ReadyWrap possono essere indossati durante il giorno e/o di notte.

Consultare un medico specializzato prima di utilizzare il sistema per la prima volta.

Indicazioni

- Linfedema
- Edema

Destinazioni d'uso

- Per ridurre il volume di fluido e mantenere la forma degli arti
- Gestione del linfedema e dell'edema
- Sistemi compressivi per indicazioni flebologiche, linfologiche (cioè patologie venose, edemi cronici e linfedemi)

Controindicazioni

- Insufficienza arteriosa o ABPI < 0,8
- Arteriopatia periferica da moderata a grave
- Trombosi venosa profonda acuta
- Insufficienza cardiaca congestizia non trattata
- Cancro non trattato
- Infezione non trattata (cioè esempio cellulite)
- Allergia e/o ipersensibilità note nei confronti di uno dei componenti del prodotto
- Grave deterioramento cognitivo

Misure precauzionali

- Sensibilità assente o compromessa (neuropatia periferica)
- Le ferite aperte devono essere medicate prima dell'applicazione
- Si sospetta la presenza di sovraccarico cardiaco
- Il paziente è diabetico
- Il paziente ha una patologia avanzata dei piccoli vasi sanguigni
- È presente arteriopatia
- È presente insufficienza renale
- È presente artrite reumatoide

Effetti indesiderati

In casi (molto) rari possono manifestarsi irritazioni cutanee e/o allergie.

Incidente grave

In caso di incidente grave, contattare il produttore e le autorità sanitarie competenti.

Istruzioni per indossare l'elemento

- Slacciare e rotolare all'indietro tutti gli strap dell'elemento.

- Infilare il braccio nella manica incorporata attraverso l'estremità più larga (con l'etichetta dell'elemento) fino ad allinearlo correttamente dal polso alla parte superiore del braccio.

- Tirare lo strap sul polso con la chiusura bianca e fissarlo senza stringere all'esterno dell'elemento sul lato opposto.

- Tirare uno alla volta i due strap successivi con la chiusura azzurra sull'avambraccio **(A)** e sulla parte superiore del braccio **(B)** e fissarli senza stringere all'esterno dell'elemento sul lato opposto.

- Tirare uno alla volta gli ultimi due strap con la chiusura blu scuro **(C)**, **(D)** e fissarli senza stringere all'esterno dell'elemento sul lato opposto.

- Regolare nuovamente ogni strap estendendo ciascuno di essi completamente e fissandoli in modo sicuro sul lato esterno dell'elemento, a partire dal polso, poi continuando in modo sequenziale lungo il braccio.

Istruzioni per la cura

L&R USA consiglia di lavare e asciugare tutti gli elementi ReadyWrap prima del primo utilizzo prolungato.

Lavaggio

- Lavare a mano in acqua calda con detersivo per capi delicati, sciacquare accuratamente con acqua calda
- Non utilizzare ammorbidenti o candeggina
- Non lavare a secco

Asciugatura

- Porre ReadyWrap sopra una salvietta e arrotolarli entrambi per rimuovere l'acqua in eccesso, quindi stenderlo in posizione orizzontale sopra una salvietta asciutta e lasciarlo asciugare completamente
 - Assicurarsi che le chiusure in VELCRO® non siano a contatto con la salvietta
- Non stirare

- 🗑️ 🌟 📄 ✉️ 🔒

Contenuto del materiale
Nylon (poliammide), poliuretano, spandex (elastan)

Non fabbricato con lattice di gomma naturale.

Garanzia

Garantiamo che il suo elemento ReadyWrap sia privo di difetti di materiale e di fabbricazione durante il periodo raccomandato di utilizzo di sei mesi.

Smaltimento

Rispettare le normative e le leggi nazionali vigenti per lo smaltimento di questo dispositivo. La confezione contrassegnata riciclabile deve essere riciclata correttamente; in caso contrario smaltire con i rifiuti domestici.

nl | Gebruiksaanwijzing

Fijn dat u voor ReadyWrap® hebt gekozen!

ReadyWrap® is een verstelbaar compressieverband met korte rek dat is ontworpen voor zelfstandig gebruik bij de gespecificeerde aandoeningen. ReadyWrap Arm heeft verstelbare banden die de arm omwikkelen terwijl ze met de andere hand kunnen worden bevestigd. Het verband heeft schuim bij de pols en de elleboog ter bescherming van benige uitsteeksels. Alle ReadyWrap-producten kunnen overdag en/of 's nachts worden gedragen.

Raadpleeg een hiervoor opgeleide zorgverlener voordat u het product de eerste keer gebruikt.

Indicaties

- Lymfoedeem
- Oedeem

Beoogd gebruik

- Voor het reguleren van verminderde hoeveelheid vloeistof en de vorm van ledematen
- Verzorging van lymfoedeem en oedeem
- Compressieverband voor flebologische en lymfologische indicaties (d.i. veneuze aandoeningen, chronisch oedeem en lymfoedeem)

Contra-indicaties

- Arteriële insufficiëntie of een ABPI < 0,8
- Matig tot ernstig perifeer arterieel vaatlijden
- Acute DVT (diep-veneuze trombose)
- Onbehandeld congestief hartfalen
- Onbehandelde kanker
- Onbehandelde infectie (d.i. cellulitis)
- Bekende allergie en/of overgevoeligheid voor het product of bestanddelen daarvan
- Ernstige cognitieve stoornissen

Voorzorgsmaatregelen

- Ongevoeligheid of gevoelsstoornissen (zoals bij perifere neuropathie)
- Eventuele open wonden moeten eerst worden afgedekt
- Een vermoeden van cardiale overbelasting
- De patiënt heeft diabetes
- De patiënt heeft een gevorderde aandoening van de kleine bloedvaten
- Er is sprake van een arteriële aandoening
- Er is sprake van nierfalen
- Er is sprake van reumatoïde artritis

Bijwerkingen

In (zeer) zeldzame gevallen kunnen huidirritaties en/of allergieën optreden.

Ernstig incident

In geval van een ernstig incident neemt u contact op met de fabrikant en de verantwoordelijke zorgautoriteiten.

da | Brugsanvisning

Tak, fordi du har valgt ReadyWrap®!

Aanbrenginstructies

- Maak alle banden van het verband los en rol ze uit.

- Schuif uw arm door de brede opening in de ingebouwde voering (met de verbandflap) totdat deze van de pols tot de bovenarm goed zit.

- Trek de band met de witte haak bij de pols aan en bevestig deze licht aan de tegenoverliggende kant aan de buitenkant van het verband.

- Trek de volgende twee banden met de lichtblauwe haak op de onderarm **(A)** en bovenarm **(B)** één voor één aan en bevestig deze licht aan de tegenoverliggende kant aan de buitenkant van het verband.

- Trek de laatste twee banden met de donkerblauwe haak **(C)**, **(D)** één voor één aan en bevestig deze licht aan de tegenoverliggende kant aan de buitenkant van het verband.

- Verstel iedere band door deze volledig uit te rekken en zorgvuldig te bevestigen aan de buitenkant van het verband; begin bij de pols en werk omhoog langs de arm.

Onderhoudsinstructies

L&R USA raadt aan alle ReadyWrap-verbanden te wassen en te drogen voordat ze voor het eerst langdurig gedragen gaan worden.

Wassen

- Was op de hand in warm water met een mild wasmiddel en spoel goed uit in warm water
- Gebruik geen bleekmiddel of wasverzachter
- Niet chemisch reinigen

Drogen

- Leg het verband op een handdoek en knijp de ReadyWrap uit om overtollig water te verwijderen; laat het verband plat op een droge handdoek opdrogen
 - Zorg ervoor dat de VELCRO®-klittenbandsluitingen geen contact maken met uw handdoek
- Niet strijken

- 🗑️ 🌟 📄 ✉️ 🔒

Materiaien
Nylon (polyamide), polyurethaan, spandex (elastaan)

Niet gemaakt met natuurrubberlatex.

Garantie

Wij garanderen dat uw ReadyWrap-verband vrij is van materiaal- en fabricagefouten gedurende de aanbevolen zes maanden gebruiksduur van het verband.

Weggooiën

Neem de geldende nationale voorschriften en wetten ten aanzien van het weggooiën van dit product in acht. Verpakkingen die geschikt zijn voor recycling, moeten worden gerecycled en anders bij huishoudelijk afval worden weggegooid.

sv | Bruksanvisning

Tak, fordi du har valgt ReadyWrap®!

Påtagning

- Lossn alle produktets remme, og rul dem tilbage.

- Stik din arm ind i det indbyggede indlæg gennem den brede ende (med produktmærket), indtil den er korrekt rettet ind fra håndled til overarm.

- Træk i remmen ved håndledet med den hvide krog, og sæt den løst fast på produktets yderside på den modstående side.

Indikatorer

- Lymfødem
- Ødem

Tilsigtet anvendelse

- Bevarelse af ekstremiteters form og reduktion af deres væskevolumen
- Håndtering af lymfødem og ødem
- Kompressionsprodukter til flebologiske, lymfologiske indikationer (dvs. venøs sygdom, kronisk ødem og lymfødem)

Kontraindikationer

- Arteriel insufficiens eller ABPI < 0,8
- Moderat til svær perifer arteriel sygdom
- Akut DVT

- Ubehandlet højresidig hjerteinsufficiens
- Ubehandlet cancer
- Ubehandlet infektion (dvs. cellulitis)
- Kendt allergi og / eller overfølsomhed over for en af produktkomponenterne
- Svær kognitiv svækkelse

Forsigtighedsregler

- Fravær af eller svækket følesans (perifer neuropati)
- Eventuelle åbne sår skal forbindes før applicering
- Mistanke om overbelastning af hjertet
- Patienter med diabetes
- Patienter med fremskreden sygdom i de små blodkar
- Eksisterende arteriel sygdom
- Eksisterende nyreinsufficiens
- Eksisterende reumatoid arthritis

Bivirkninger

I (meget) sjældne tilfælde kan der forekomme hudirritationer og/eller allergier.

Alvorlig hændelse

Ved forekomst af en alvorlig hændelse bedes du henvende dig til producenten og de ansvarlige sundhedsmyndigheder.

- 🗑️ 🌟 📄 ✉️ 🔒

Materialeindhold
Nylon (polyamid), polyurethan, spandex (elastan)

Ikke fremstillet med naturgummilatex.

Garanti

Vi garanterer, at dit ReadyWrap produkt er uden materiale- og produktionst fejl i produktets anbefalede levetid på seks måneder.

Bortskaffelse

Ved bortskaffelse af denne anordning skal de aktuelle nationale regler og love følges. Emballage, der er mærket som genanvendelig, skal indsamles korrekt til genanvendelse. Hvis ikke skal den bortskaffes med husholdningsaffaldet.

sv | Bruksanvisning

Tack för att du valde ReadyWrap®!

Påtagningsanvisningar

- Lossa och rulla tillbaka modellens alla flikar.

- För in armen i innerärmen genom den breda änden (med modellens etikett) tills den ligger rätt från handled till överarm.

- Dra i fliken med vitt fäste vid handleden och fäst den löst på modellens utsida på motsatt sida.

Indikatorer

- Lymfödem
- Ödem

Avsedd användning

- Hålla vätskevolymen på låg nivå och bevara kroppsdelens form
- Behandla lymfödem och ödem
- Kompressionsmodeller för flebologiska, lymfologiska indikationer (dvs. venös sjukdom, kroniska ödem och lymfödem)

Kontraindikationer

- Arteriel insufficiens eller ABPI < 0,8
- Måttlig till allvarig perifer arteriell sjukdom
- Akut djup ventrombos (DVT)
- Obehandlad kongestiv hjärtsvikt
- Obehandlad cancer
- Obehandlad infektion (dvs. cellulit)
- Känd allergi och/eller överkänslighet mot någon av produktens komponenter
- Svår kognitiv störning

Försiktighetsåtgärder

- Ingen eller nedsatt känsel (perifer neuropati)
- Alla öppna sår ska läggas om före applicering
- Misstänkt kardiell överbelastning
- Patienten har diabetes
- Patienten har framskriden sjukdom i små kärl
- Artärsjukdom föreligger
- Njursvikt föreligger
- Reumatoid artrit föreligger

Biverkningar

I (mycket) sällsynta fall kan hudirritation och/eller allergier uppstå

Allvarlig incident

Om en allvarig incident inträffar ska du kontakta tillverkaren och ansvariga hälsomyndigheter.

Etj tillverkat med naturgummilatex.

Garanti

Vi garanterer att ReadyWrap-modellerna i följande ordning:

Kassering

Följ gällande nationella föreskrifter och lagstiftning vid kassering av produkten. Förpackningar märkta som återvinningsbara ska återvinnas på korrekt sätt och övriga förpackningar kasseras som hushållsavfall.

Respektive de gällande nationella föreskrifterna och lagstiftningen för hur denna produkt ska smaltas ut.

Respektive de gällande nationella föreskrifterna och lagstiftningen för hur denna produkt ska smaltas ut.

ar | تعليمات الاستخدام

شكرًا جزيلًا لاختيارك ReadyWrap®!

رباط ReadyWrap® هو رباط ضاغط ذو قدرة شد منخفضة ويتميز بتقابليته للضبط والتعديل وهو مصمم للاستخدام الذاتي لحالات محددة. رباط الذراع ReadyWrap Arm مزود بأشرطة قابلة للضبط والتعديل لاحتواء الذراع بينما يتيح الارتفاع بيد واحدة. كما أنه مزود بقوم عند المعصم والمرفق لتوفير بظانة سائنة للبروز العظمي. يمكن استخدام جميع طرازات ReadyWrap أثناء النهار و/ أو الليل.

- يرجى الرجوع إلى ممارس طبي قبل البدء في استخدام الرباط.

دواعي الاستخدام

- الوذمة الليمفاوية
- الوذمة

الغرض من الاستخدام:

- للحفاظ على حجم منخفض من السوائل وعلى شكل الأطراف.
- معالجة الوذمة الليمفاوية والوذمة
- رباط ضاغط للاستخدام في حالات مشكلات الأوردة والجهاز الليمفاوي، مثل المرض الوريدي والوذمة المزمنة والوذمة الليمفاوية)

مواقع الاستعمال

- القصور الشرياني أو مؤثر الضغط الانسدادي في الكاحل >0.8
- مرض الشريان الطرفي المتوسط إلى الشديد
- الجلطة الوريدية العميقة (DVT) الحادة
- فشل القلب الاحتقاني غير المعالج
- السرطان غير المعالج
- العدوى غير المعالجة (مثل التهاب النسيج الخلوي)
- وجود حساسية معروفة وأو رد فعل تحسسي ضد أحد مكونات المنتج
- الضعف الإدراكي الشديد

الاحتياطات

- غياب أو ضعف الإحساس (اعتلال الأعصاب الطرفية)
- يتبغي تفضيد الجروح المفتوحة قبل الاستخدام.
- الاشتباه في التجميل المفرط على القلب
- المرضى المصابون بمرض السكري
- المرضى المصابون بمرض الأوعية الدموية الصغرى في المراحل المتقدمة
- الإصابة بمرض في الشرايين
- الإصابة بفشل كلوي
- الإصابة بالتهاب المفاصل الروماتويدي

الأثار الجانبية

في حالات نادرة (جداً) قد تحدث حالات التهاب وأو حساسية بالجلد.

حادث خطر

في حالة وقوع حادث خطر قم بالإصصال بالجهة المصنعة والهيئات الصحية المعنية.

EU IMPORTER (MDR)

Lohmann & Rauscher GmbH & Co. KG
Westerwaldstraße 4
D-56579 Rengsdorf
Deutschland

+49 (0) 2634 99-0
info@de.LRmed.com
www.Lohmann-Rauscher.de

EU IMPORTER (MDR)

Lohmann & Rauscher AG
Oberstrasse 222
CH-9014 St. Gallen
Schweiz

+41 71 2742570
info@ch.LRMed.com
www.Lohmann-Rauscher.com

EU IMPORTER (MDR)

Lohmann & Rauscher Pty Ltd.
321 Ferntree Gully Road
Mount Waverley
Victoria 3149
Australia

1300 572 869
info@au.LRmed.com
www.Lohmann-Rauscher.com.au

EU IMPORTER (MDR)

Lohmann & Rauscher B.V
Antennestraat 86 B
1322 AS Almere
Nederland

036 546 30 20
ReadyWrap@nl.LRmed.com
www.Lohmann-Rauscher.com

EU IMPORTER (MDR)

Lohmann & Rauscher Limited
21 Queen Street
Auckland 1010
New Zealand

0800 572 869
info@au.LRmed.com
www.Lohmann-Rauscher.com.au

EU IMPORTER (MDR)

Lohmann & Rauscher A/S
Højnæsgaard, Gongehusvej 252
DK-2950 Vedbæk
Danmark

+45 45 89 02 25
info@dk.Lrmed.com
www.Lohmann-Rauscher.dk

EU IMPORTER (MDR)

L&R Medical UK Ltd.
1 Wellington Court, Lancaster Park,
Needwood, Burton on Trent
Staffordshire DE13 9PS
The United Kingdom

08450 606707
customersolutions@uk.Lrmed.com
www.Lohmann-Rauscher.co.uk

EU IMPORTER (MDR)

Lohmann & Rauscher s.r.l.
via E. Fermi, 4
35030 Sarmeola di Rubano
Italia

+39 049 744 66 00
info@it.Lrmed.com
www.Lohmann-Rauscher.com

يُنغِي استخدام أشرطة ReadyWrap بالترتيب التالي:

- الذراع
- القفاز

Applicare gli elementi ReadyWrap nell'ordine seguente:

- braccio
- guanto

Breng ReadyWrap-verband aan in de volgende volgorde:

- arm
- handschoen zonder vingers

ReadyWrap produkter skal anlægges i følgende rækkefølge:

- arm
- handske

Applicera ReadyWrap-modellerna i följande ordning:

- arm
- handske